

峰力 Sky M

使用说明书



峰力 Sky M-PR

峰力 Sky M-PR 试用



瑞士Sonova集团旗下品牌

PHONAK
life is on

本使用说明书适用于：

助听器



峰力 Sky M90-PR

2019

峰力 Sky M70-PR

2019

峰力 Sky M50-PR

2019

峰力 Sky M30-PR

2019

峰力 Sky M-PR 试用

2019

充电配件



峰力充电器 BTE RIC

2019



您的助听器和充电器的详细信息

- ❶ 如果未选择任何选框并且不知道助听器或充电配件的型号，请咨询听力保健专家。
- ❶ Sky M-PR 含一个内置不可拆卸的可充电锂离子电池。
- ❶ 请阅读第 22 章的关于可充电式助听器的使用安全信息。

助听器型号

- Sky M-PR (M90/M70/M50/M30)
- Sky M-PR 试用

充电配件

- 耳背式 RIC
充电器包含电源和
USB 线 (< 3 m)

耳件

- 标准耳模
- 通用耳塞
- 耳塞
- SlimTip 定制式耳塞

您的助听器和充电器是由峰力研发的 - 峰力提供全球听力解决方案，总部位于瑞士苏黎世。

这些顶级产品是数十年研究和专业知识的产物，旨在帮助您体验声音之美！我们感谢您作出这个伟大的选择，愿您拥有多年的聆听体验。

请您仔细阅读使用说明书，以便您尽可能从中获得新助听器所提供的全部功能信息。有关功能和优点的更多信息，只需联系您的听力保健专家即可。

峰力 - 开启全新生活
www.phonak.com.cn

目录

您的助听器 and 充电器

1. 快速指南	8
2. 助听器和充电器部件	10
使用充电器	
3. 准备充电	12
4. 助听器充电	13
使用助听器	
5. 左右耳标示	17
6. 佩戴助听器	18
7. 取下助听器	20
8. 带指示灯的多功能按键	22
9. 开/关	25
10. 连接概述	26
11. 初次配对	27
12. 通话	29
13. 飞行模式	33
14. 重启您的助听器	36

更多信息

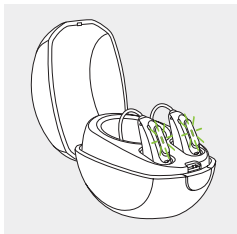
15.	运行状态	37
16.	维护与保养	38
17.	更换耳件	41
18.	服务与保修	44
19.	合规信息	46
20.	符号信息与说明	54
21.	故障排除	60
22.	重要安全信息	64

1. 快速指南

给您的助听器充电

① 首次使用您的助听器之前，最好先充电 3 小时。

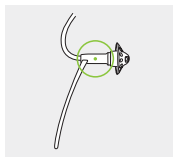
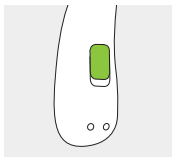
将助听器放入充电盒后，指示灯会慢慢闪烁，直到助听器完全充满电。当充满电时，指示灯将持续常亮绿灯。



左右耳标示

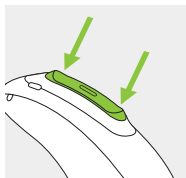
左侧助听器
为蓝色标记。

右侧助听器
为红色标记。



带指示灯的多功能按键

此按键有多种功能。根据助听器的编程可以发挥开关、音量控制器及/或程序更改的功能。个性化教学中指明了这一点。如果与 Bluetooth® 手机配对，短按接听，长按将拒绝来电。



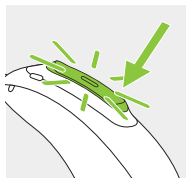
开/关

紧按按钮下部 3 秒钟，直至指示灯常亮绿色（开）或常亮红色（关）。



进入飞行模式

在设备关闭状态下，按住按钮下部 7 秒钟，直至指示灯橙色长亮。然后松开按键。



2. 助听器和充电器部件

以下图片显示的是本使用指南中介绍的助听器型号和充电器配件。您可以通过以下方式确认自己的型号：

- 查看第 3 页上的“您的助听器和充电器详细信息”。
- 将您的助听器和充电器与下列型号进行比较。

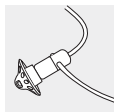
可能的耳件



标准耳模



通用耳塞



耳塞



SlimTip
定制式耳塞

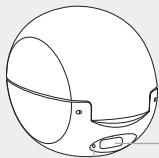
Sky M-PR / Sky M-PR 试用



充电器

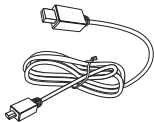


带红蓝指示标志的助听器充电插入口

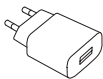


通过 USB 接口与外接电源连接

充电指示灯



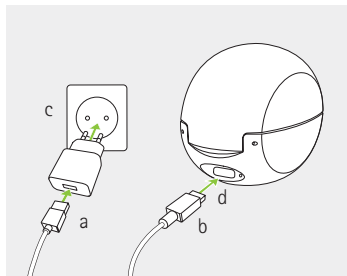
USB 线 (< 3 m)



电源

3. 准备充电

连接充电



- 将充电线的较大一端插在充电器上。
- 将充电线的较小一端插在充电盒的迷你 USB 接口上。
- 将充电器的插头插到插座上。
- 当充电盒连接到电源在充电时，指示灯显示绿色。

电源规格

电源输出电压	5 VDC +/-10%，电流 1 A
充电器输入电压	5 VDC +/-10%，电流 1 A
USB 线规格	最低 5 V 1 A，USB-A 至 USB-C， 最大长度 3 m

4. 助听器充电

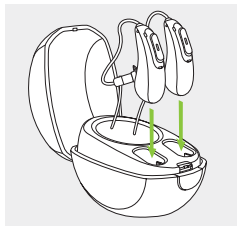
- ① 低电量提示：当助听器电量低时，您会听到两声提示音。您大概有 60 分钟的时间可以来准备充电（这时间取决于您的助听器工作状态和开启功能）。
- ① 助听器内置不可拆卸的可充电锂离子电池。
- ① 首次使用您的助听器之前，最好先充电 3 小时。
- ① 助听器充电前必须保持干燥，详情请参见第 16 章。

4.1 使用充电器

请参见第 3 章了解如何安装充电器。

1.

将助听器插入到充电盒的插入口中。确保助听器的左右放置按插入口旁的左（蓝）/右（红）指示放置。当插入到充电盒上时，助听器会自动关闭。



2.

助听器会一直保持慢闪直到充满电为止。当充满电后指示灯会保持绿色常亮。



当助听器充满电后，充电盒会自动停止继续充电，所以助听器可以安全放心放置在充电盒内。大概 3 小时可以充满电。当充电时，耳背式助听器充电盒可以关闭盒盖。

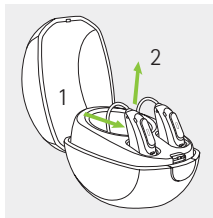
充电次数

指示灯	充电状态	Approx. 充电次数
	0 - 10%	
	11 - 80%	30 分钟 (30%) 60 分钟 (50%) 90 分钟 (80%)
	81 - 99%	
	100%	3 小时

3.

通过以下方式将助听器从充电器上取下

1. 将助听器轻轻拉向自己的身体方向并
2. 将其从充电器中拔出。



❶ 当从充电盒拿下助听器的时候，不要拿住管子，避免用力过度会损坏管子。

当充电器与电源连接时，从充电器上取下助听器，助听器自动开启。指示灯开始闪烁。绿灯常亮 3 秒表示助听器就绪。

如果在您拔下充电器时，助听器正在内部充电，请确保关闭助听器以避免其放电。

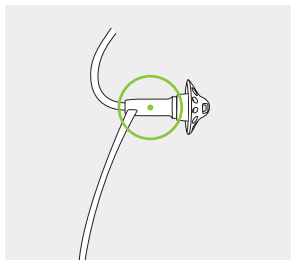
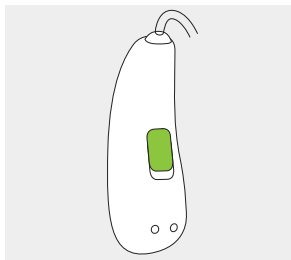
❶ 先关闭助听器，再将其插入未连接电源的充电器以便存放。

5. 左右耳标示

助听器后部和扬声器上有红色或蓝色的标记。可以帮助您辨认右耳助听器或者左耳助听器。

左侧助听器为蓝色标记。

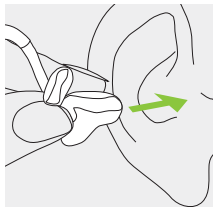
右侧助听器为红色标记。



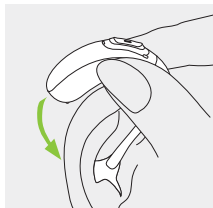
6. 佩戴助听器

6.1 佩戴使用标准耳模的助听器

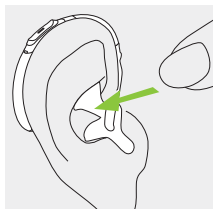
1.
将耳模靠近您的耳朵，先将耳膜耳道部分插入耳道。



2.
然后将助听器挂在耳朵后面。



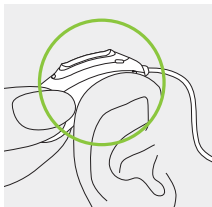
3.
最后，将耳模上部插入耳甲腔的上部。



6.2 戴上配有耳塞、SlimTip 定制式耳塞或通用耳塞的助听器

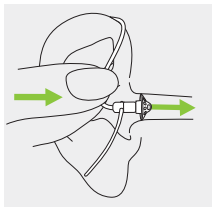
1.

然后将助听器挂在耳朵后面。



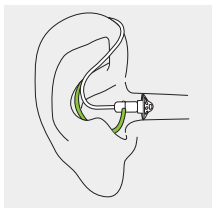
2.

然后将耳件放入耳道。



3.

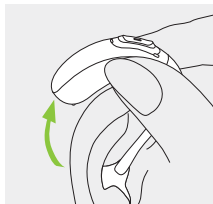
如果您的助听器有固定装置，将它放入耳甲腔，用于固定助听器。



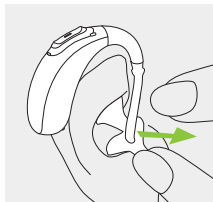
7. 取下助听器

7.1 取下使用标准耳模的助听器

1.
将助听器提到耳朵上方。



2.
抓住耳朵上的耳模从耳朵上轻轻取下。

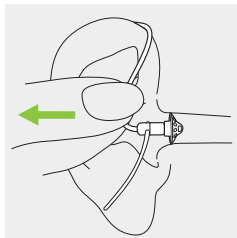


❶ 取下助听器时，请不要拉扯导声管。

7.2 取下使用耳塞、SlimTip 定制式耳塞或通用耳塞的助听器

1.

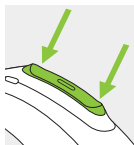
抓住助听器的声管（注意不是耳道固定锁），小心地从耳朵里取出助听器。



8. 带指示灯的多功能按键

多功能按键有多种功能。

根据助听器的编程可以发挥开关、音量控制器及/或程序更改的功能。您的“助听器说明”中指明了这一点。如需印刷材料，请咨询您的听力保健专家。



如果助听器与 Bluetooth® 手机配对，短按按键的上部或下部将接听来电，长按将拒绝来电 - 请参照第 12 章。

指示灯

可以选择配置指示灯，以便让父母和看护人非常便捷地了解婴幼儿助听器的状态。指示灯集成在多功能按键内，开启后及充电时可显示助听器的状态。

您的听力保健专家可以通过不同的方式激活/禁用这一指示灯。

助听器状态报警的各种情况显示如下。请咨询您的听力保健专家，了解哪些已经被相应激活。

助听器状态	指示灯类型
<input type="checkbox"/> 助听器已开启	重复单闪 
<input type="checkbox"/> 助听器已开启， 可以接入络+	重复双闪 
<input type="checkbox"/> 电池电量低 *	持续闪烁 
<input type="checkbox"/> 音量调节（可以通过遥控器 或多功能按键完成）	改变一次音量单闪一次 
<input type="checkbox"/> 更换程序（可以通过遥控器 或多功能按键完成）	更换一次程序单闪一次 

* 大约在电池需要充电前 60 分钟开始低电量报警。

9. 开/关

开启助听器

从连接电源的充电器上取下后，助听器配置为自动开启。



如果未配置这一功能或充电器未连接电源，长按按键下部 3 秒钟，直至指示灯闪烁绿色。绿灯常亮 3 秒表示助听器就绪。

关闭助听器

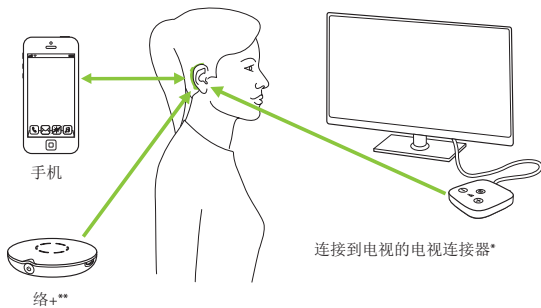
长按按键下部 3 秒钟，直至指示灯红色常亮，显示助听器关闭。

	绿灯闪烁	助听器已开启
	红色常亮 3 秒	助听器已开启

① 当您打开助听器时，可能会听到启动旋律。

10. 连接概述

下图显示的是助听器的可用连接选项。



*电视连接器可以连接到任何音源，例如电视、PC 或高保真立体声系统。

** 络+无线麦克风也可以与您的助听器连接。

11. 初次配对

11.1 与 Bluetooth® 设备初次配对

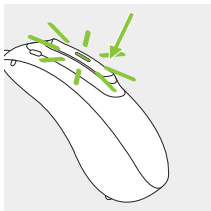
- ① 只需要对每个采用蓝牙无线技术的设备执行一次配对程序。初次配对后，您的助听器将自动与手机连接。这最多需要 2 分钟。

1.

在设备（例如手机）上，确保启用了蓝牙无线技术，然后在连接设置菜单中搜索启用了蓝牙的设备。

2.

打开两个助听器。现在，您有 3 分钟的时间将助听器与设备配对。



3.

在启用蓝牙的设备列表中选择助听器。设备会同时与两个助听器进行配对。听到鸣响说明配对成功。

- ① 关于蓝牙无线技术的配对说明，请访问：
<https://marvel-support.phonak.com> 了解更多信息

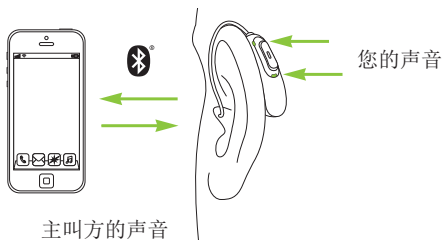
11.2 连接设备

助听器与设备配对后，在打开时会再次自动进行连接。

- ① 只要设备处于打开状态并在一定范围内，就会一直保持连接。
- ① 您的助听器最多可与两个设备配对。
- ① 您的助听器一次可以与一个设备配对。

12. 通话

您的助听器可以与启用 Bluetooth® 的手机进行直接通信。与手机配对并建立连接后，您会从助听器中直接听到主叫方的声音。您的助听器会通过自带的麦克风获取您的声音。



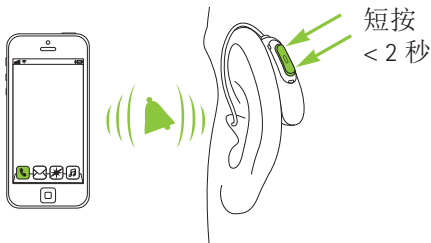
Bluetooth® 是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标。

12.1 打电话

输入电话号码，然后按下拨号按键。您会通过助听器听到手机铃声。您的助听器会通过自带的麦克风获取您的声音。

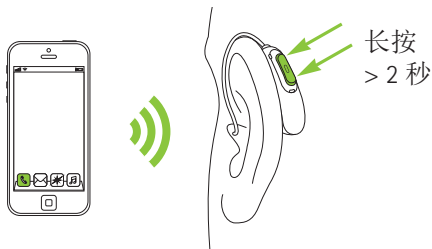
12.2 接电话

有电话呼入时，会在助听器中听到呼叫通知。
短按助听器多功能按键的上部或下部（短于 2 秒）
或在手机上正常操作均可接听电话。



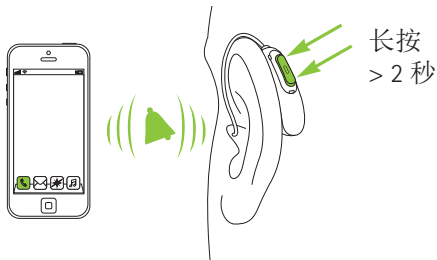
12.3 结束通话

长按助听器多功能按键的上部或下部（超过 2 秒）或在手机上正常操作均可结束通话。



12.4 拒接电话

长按助听器多功能按键的上部或下部（超过 2 秒）或在手机上正常操作均可拒绝通话。




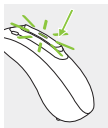
13. 飞行模式

您的助听器在 2.4 GHz-2.48 GHz 频率范围内运行。飞行时，一些操作人员会要求将所有设备切换到飞行模式。进入飞行模式不会禁用正常的助听器功能，只会禁用无线连接功能。

13.1 进入飞行模式

如要在每个助听器上禁用无线功能并进入飞行模式：

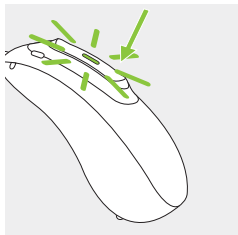
1.		如果助听器关闭，请进行第 2 步操作。 在助听器打开时，长按按键下部 3 秒钟，直至指示灯红色常亮 2 秒，显示助听器关闭。
2.		长按按键下部。助听器启动时，绿色指示灯闪烁。
3.		按住按键下部 7 秒钟，直至指示灯橙色长亮，然后松开按键。 当橙色指示灯常亮，显示助听器处于飞行模式。



在飞行模式下，您的助听器无法直接与手机连接。

13.2 退出飞行模式

如要启用每个助听器上的无线功能并退出飞行模式：
关闭助听器，再次开启 -
请参见第 9 章。



14. 重启您的助听器

当助听器处于错误状态时进行此技术操作。此操作不会移除或删除任何程序或设定。

1. 按住按键下部至少 15 秒钟。按下按键之前，助听器是打开还是关闭并不影响这一操作。15 秒结束时不会有灯光或声音提示。
2. 将助听器放到连接电源的充电器上，直到指示灯闪烁绿色。这最多需要 30 分钟。然后助听器就可以使用了。

15. 运行状态

该产品的设计，在常规使用中，它的功能没有问题和限制，除非在本说明书中另有说明。

请务必在适用温度范围内充电和使用助听器：
+5°C 至 +40°C (41°F 至 104°F)，适用气压范围为：
800 hPa 至 1060 hPa，湿度为 0% 至 85%（无冷凝）。

Sky M-PR 的防尘防水等级为 IP68（在一米深的水下放置 60 分钟），为所有日常环境所设计。因此您可以不用担心在下雨天和潮湿环境下使用。然而，Sky M-PR并非是为了在水中活动的环境下使用，包括含氯水、肥皂、盐水或其他含有化学成分的液体。

16. 维护与保养

坚持正确的日常保养有助于您的助听器保持良好的性能和更长的使用寿命。为了确保使用寿命长，Sonova AG 在逐步淘汰相应的助听器后，仍提供至少五年的服务期限。请将以下规格用作指导方针。

有关产品安全的进一步信息，请参阅第 22.2 章。

常规情况

使用发胶或化妆品之前，请取下助听器，因为这些东西可能损害助听器。

在以下条件下，您的助听器在抗水、抗汗和防尘性能上表现更佳：

- 在接触式暴露在水、汗、尘之后，请及时擦干和清洁。
- 按照本说明书使用和保养助听器。

△ 助听器和充电器请务必保持干燥清洁。

每日保养

助听器：请检查耳件和导声管，保证无盯聆和水分聚集。使用无绒布清洁表面。切勿使用清洁剂清洁助听器，如家用洗涤剂、肥皂等。不建议用水清洗这些部件。如果您需要彻底的清洁助听器，请咨询您的听力保健专家关于干燥剂的使用方法。

充电器：确保充电器的插头是干净的。不要使用清洁剂，如家用清洁剂肥皂等清洁充电器。

每周保养

助听器：使用一个柔软的、潮湿的布或特制的清洁布清洁您的耳件。对于全面的保养说明请咨询您的听力保健专家。请使用柔软的、潮湿的布清洁助听器的充电触点。

充电器：从充电器插口上清除灰尘和污垢。

△ 清洁前，请务必确保充电器与电源断开。

17. 更换耳件

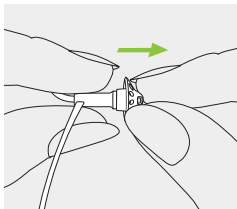
如果您的助听器有使用细声管耳塞的话，则需要定期更换和清洁耳件。

请确保定期更换耳件，如果它看起来已经脏了或者助听器的声音音量和音质有降低，请注意清洁耳件。如果是使用耳塞则建议每 3 个月更换一次。

17.1 从细声管上拆下耳件

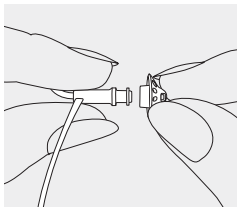
1.

一只手拿住细声管，另一只手拿住耳件，从细声管上拆下耳件。



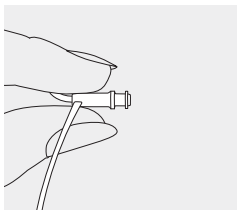
2.

轻轻的把耳件从细声管上拿下来。



3.

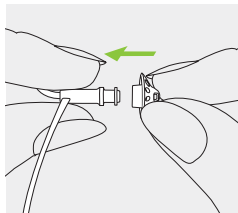
用无绒布清洁细声管。



17.2 将耳件装回细声管上

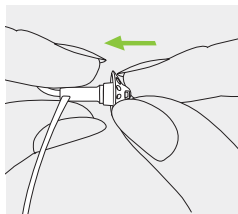
1.

一手拿住细声管，一手拿住耳件。



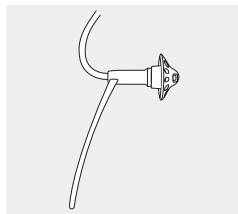
2.

将耳件装到覆盖住细声管出声口。



3.

细声管和耳件应该刚好卡住。



18. 服务与保修

当地保修

请向听力保健专家、您购买助听器和充电器的商家询问有关当地保修期限的信息。

国际保修

Sonova AG 提供从购买日起为期一年的有限责任全球联保服务。该联保服务包含了助听器和充电器各自的制造工艺和材料缺陷引发的问题，但不包括声管、耳件和外置受话器等配件。保修仅在出示购买凭证时有效。

国际保修并不影响您依照适用的消费品销售国家管辖法律而可能享有的任何法定权利。

保修责任范围

助听器的正常磨损、不正确操作或保养、接触化学物品、浸泡水、不适当挤压的，将被视为不在保修范围之内。由第三方或未授权的听力服务中心所造成的损坏，我们对此不予保修。此保修不包括听力保健专家在其工作场所提供的服务。

序列号

左侧助听器: _____

右侧助听器: _____

充电器 BTE RIC: _____

购买日期: _____

授权的听力保健专家（印章/签名）：

19. 合规信息

欧洲:

助听器符合性声明

Sonova AG 宣布该产品符合医疗器械指令 93/42/EEC 以及无线电设备指令 2014/53/EU 的要求。您可以从制造商或当地峰力代表处获取 EU 符合性声明的完整文本，您可登录 www.phonak.com/us/en/certificates 查看其地址（峰力全球网点）。

澳大利亚/新西兰:



R-NZ

表明设备符合适用的无线电频谱管理 (RSM) 和澳大利亚通讯和媒体管理局 (ACMA) 监管安排，可以在新西兰和澳大利亚合法销售。合规标签 R-NZ 针对的是在新西兰以合规性等级为 A1 提供的无线电产品。

第 2 页上列出的助听器获得了以下认证：

峰力 Sky M-PR (M90/M70/M50/M30)

峰力 Sky M-PR 试用

美国

FCC ID: KWC-BSR

加拿大

IC: 2262A-BSR

注释 1:

本设备符合 FCC 规定第 15 部分和加拿大工业部的 RSS-210。运行要满足以下两个条件:

- 1) 本设备不会产生有害干扰, 以及
- 2) 本设备必须接受任何收到的干扰, 包括可能导致意外操作的干扰。

注释 2:

如果对本设备的更改或改装未经 Sonova AG 明示批准, 则可能会使 FCC 针对运行该设备的授权无效。

注释 3:

该设备已经进行过测试, 符合 B 类数字设备的限制, 符合 FCC 规定第 15 部分和加拿大工业部 ICES-003 的要求。这些限制旨在提供合理的保护, 防止在住宅区安装时产生有害干扰。该设备会产生、使用和发射射频能量, 如果未按照指令安装和使用, 可能会对无线电通讯造成有害干扰。

但是，不保证在特定安装环境下不会产生干扰。如果该设备确实对无线电或电视接收产生有害干扰（通过开关设备确定），则建议用户通过采取以下一项或多项措施来尽量消除干扰：

- 重新调整接收天线的方向和位置。
- 增大设备和受话器之间的间隔。
- 将该设备连接到与受话器所连接的插座不同的电路插座上。
- 如果需要帮助，请咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员。

注释 4:

日本电波法和日本电气通信事业法合规性。

本设备符合日本电波法(電波法) 和日本电气通信事业法 (電氣通信事業法)。不应改装该设备（否则，许可的指定号码将无效）。



R

005-102109

T

A19-0087005

助听器的射频信息

天线类型	谐振回路天线
工作频率	2.4 GHz – 2.48 GHz
调制	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
辐射功率	<1 mW
Bluetooth®	
范围	~1m
Bluetooth	4.2 双模
支持的规范	HFP（免提规范），A2DP

符合辐射和抗干扰标准

辐射标准	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

抗干扰标准	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

20. 符号信息和说明



Sonova AG 通过 CE 符号确定该产品 - 包括配件 - 符合医疗器械指令 93/42/EEC 以及无线电设备指令 2014/53/EU 的要求。CE 符号后的数字与根据上述指令进行咨询的认证机构的代码一致。



此符号表明这些用户指令中描述的产品符合 EN 60601-1 的 B 类适用部件的要求。助听器的表面指定为 B 类应用部分。



表示 EU 指令 93/42/EEC 中定义的医疗器械制造商。



此符号表示用户应阅读和掌握使用说明书里的相关信息，这很重要。



此符号表示用户应关注使用说明书里的相关警告告示，这很重要。



操作和产品安全的重要信息。



这一符号表明，该装置的电磁干扰在美国联邦通信委员会批准的限额之内。



Bluetooth® 文字标记和徽标是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标，Sonova AG 对此类徽标的任何使用均已获得许可。其他商标和商品名称归各自所有者所有。



日本认证电波设备标志。



表示制造商的序列号，以便识别具体医疗器械。



表示制造商的目录号，以便识别医疗器械。



此符号表示用户必须阅读和注意本使用指南中的相关信息。



运输和存放期间的温度：-20° 至 +60° C
(-4° 至 +140° F)。



存放期间的湿度：未使用时为 0% 至 70%。
有关使用后如何干燥助听器的信息，请参阅
第 22.2 章的说明。



运输和存放期间的气压：500 hPa 至
1060 hPa



运输期间，请保持干燥。



此符号表示助听器和充电盒不能当做生活
垃圾丢弃。请将旧的或不用的助听器和充
电器交给废品处理站，作为电子产品废品
处理或者交给您的听力保健专家处理。
合理的处理方式会保护环境和健康。

符号仅适用于欧洲电源



带有双隔离的电源。



设备仅供室内使用。



安全隔离变压器，防短路。

21. 故障排除

故障现象

助听器啸叫

可能的故障原因

助听器未正确佩戴

耳道内有耵聍

助听器声音过大

音量过高

助听器声音不够大或声音失真

音量过低

电量低

耳件堵塞

您的听力状况发生改变

助听器发出两声提示音

提示电池电量低

助听器无法正常工作
(无放大)

耳件堵塞

助听器已关闭

助听器无法开机

电池没有电

无意间按住按钮超过 15 秒，会将按钮禁用

将助听器放入充电插入口时，助听器上的指示灯未亮起

助听器放置不正确

未连接到电源充电

电池没有电

请点击 <https://marvel-support.phonak.com>
获取更多信息。

解决办法

正确佩戴助听器（第 6 章）

请联系您的听力保健专家

如果音量控制可用，请降低音量（第 8 章）

如果音量控制可用，请提高音量（第 8 章）

给助听器充电（第 4 章）

清洁耳件（第 16 章）

请联系您的听力保健专家

给助听器充电（第 4 章）

清洁耳件（第 16 章）

打开助听器（第 9 章）

给助听器充电（第 4 章）

操作重启流程中的第 2 步（第 14 章）

正确放置助听器到充电器内（第 4 章）

连接电源充电

将助听器放入充电器后等待三小时，忽略 LED 指示灯

故障现象

助听器位于充电器内时，助听器上的指示灯常亮红色

助听器从充电器取出时，助听器上的指示灯关闭

从充电器中取出后，助听器上的指示灯仍常亮绿色

助听器电池用不到一天
通话功能工作不正常

可能的故障原因

充电触点脏污

助听器温度超出其工作温度范围

电池故障

"自动开启"功能被禁用

将助听器放入充电器后，助听器上的指示灯为红色

电池寿命缩短

助听器处于飞行模式

助听器未与手机配对

① 如果助听器问题仍然无法解决，请咨询您听力保健专家寻求专业帮助。

解决办法

清洁助听器和充电器的触点

提高助听器温度。工作温度范围为 +5°C 至 +40°C (+41°F 至 +104°F)

请联系您的听力保健专家

打开助听器（第 9 章）

重启助听器（第 14 章）

请联系您的听力保健专家。可能需要更换电池

关闭助听器，再次开启（第 13.2 章）

将其与手机配对（第 11 章）






22. 重要安全信息





请在使用您的助听器和充电辅件之前阅读以下信息。


助听器不会让听力恢复正常并且不会阻止或改善由于器质性病变导致的听力损失。助听器选配后却不经常使用，您将无法充分受益。使用助听器是听力康复的一部分，并可能需要辅以听觉训练和唇读技巧。

助听器适用于家庭保健环境，由于其便携性，它可以用于专业医疗设施环境，像医生、牙科办公室等。


22.1 危险警告


-  内置锂电池的充电式助听器可作为随身行李带上飞机。
-  您的助听器在 2.4 GHz-2.48 GHz 频率范围内运行。飞行时，请确认航班操作人员是否要求将设备切换到飞行模式，具体参见第 13 章。
-  助听器的预期用途是为听力损失患者进行听力补偿。助听器（对不同听力损失进行差异化设定）仅限特定用户使用。任何人不得使用他人的助听器，避免损伤听力。
-  未经 Sonova（索诺瓦）许可，改装或维修助听器是不允许的。这些改变可能会损坏您的听力或助听器。
-  请勿在易燃易爆区域（存在爆炸危险的矿区或工业区、含氧量高的环境或处理易燃麻醉剂的区域）或禁止使用电子设备的区域使用助听器和充电器。

-  如果您感觉耳内或耳后疼痛、发炎，或者皮肤红肿、耵聍加速累积，请咨询您的听力保健专家或医生。
-  极少数情况下，取下助听器后，耳塞有可能遗留在耳道内。如若发生，建议立即就医。为了避免将耳塞推向耳膜，切勿尝试再次将声管插入耳道。
-  方向性麦克风模式的听力程序会衰减背景噪声。请注意来自后方的警告信号或噪音（例如汽车声）可能被部分或全部抑制。
-  对于3岁以内的儿童用户，助听器电池仓和耳钩均应使用安全锁定装置，以避免孩子意外吞食电池或小的零件。如果防拆卸耳钩由于操作力度过大或者使用了不恰当的工具而遭到损坏，必须将该设备送至听力保健专家处维修或更换。


 儿童和认知障碍人士需在监护下使用该设备，以确保他们的安全。助听器体积较小，并包含有微小部件。请勿让儿童和认知障碍人士在没有监护的情况下使用助听器。如不慎吞咽，请立即就医，以避免助听器或其部件造成窒息！


 将充电器放到儿童、认知障碍人群和宠物够不到的地方。


 充电时请勿用布等覆盖整个充电器。


 以下仅适用于使用有源植入医疗器械（即起搏器、除颤器等）的人：


- 具有无线功能的助听器应远离植入设备 15 厘米（6 英寸）。若有干扰请关闭助听器无线功能并咨询植入设备的生产商。请注意，电力线、静电放电、机场安检扫描等也可能引发干扰。
- 磁铁/磁片应远离植入设备 15 厘米（6 英寸）。
- 如果使用峰力无线配件，请查阅无线辅件说明书中的“重要安全信息”章节。


 尽量避免使用其他的外接设备，因为可能会导致操作不当。如果必须要进行使用，则外接设备和该机器都应该在遵循运行规范下正常使用。


 请使用由制造商指定或提供的辅件、传感器和电线设备，否则可能会导致不当操作，增加电磁辐射或减少电磁免疫。


 便携式射频通信设备（包括外围设备，如天线电缆和外部天线）使用时，应距离Sky M-PR的任何部分不少于30厘米（12英寸），包括由制造商指定的电缆。否则，可能会导致该设备的性能退化。

 充电器的USB端口仅用于所描述的目的。

 充电器，只使用EN62368-1认证的输出5伏电压。最小500毫安电流的设备。

 患有耳膜穿孔、耳道发炎或中耳腔暴露的客户不应使用带耳塞/聆听保护装置的助听器。在这些情况下，我们建议使用标准耳模。在不太可能的极少数情况下，该产品的任何部分如果留在耳道，强烈建议立即就医，找医生来安全去除。

 佩戴定制耳件助听器时，避免与耳朵产生强烈的身体接触。定制式耳件的稳定性是专为正常使用而设计的。与耳朵产生强烈的身体接触（例如运动期间）可能会导致定制式耳件破裂。这可能会导致耳道或耳膜穿孔。

 定制式耳件产生机械应力或撞击后，请确保其完整，然后再将其放到耳朵中。

22.2 产品安全信息

- ① 这些助听器防水，但不耐水。助听器可以在正常活动中使用，也可在偶尔意外暴露于极端环境时使用。请不要将您的助听器浸入水中。助听器并非设计用于浸入水中的情况下使用，如游泳、沐浴。因此，请您在游泳或沐浴之前，务必取下助听器。
- ① 请勿用水清洗助听器的麦克风入声口。否则会导致其声学特性的改变，影响助听效果。
- ① 为了防止您的助听器受到高温影响，切忌将它放置在曝晒的窗边或车内。切勿使用微波炉或其它加热设备来干燥您的助听器。您可以咨询听力保健专家了解正确的干燥方式。

- ① 充电器请勿靠近电磁炉表面。充电器内部的传导结构可能会吸收电能，从而造成热损伤。
- ① 建议每三个月更换一次耳塞，这样可以防止它老化后可能从助听器出声管上脱落。这样可以在插入耳朵或从耳朵取出期间，防止耳塞与管槽分离。
- ① 请勿使助听器坠落或者使之撞击到坚硬表面！这有可能损坏您的助听器或充电器。
- ① 必须保护充电器和电源免受撞击。如果充电器或电源在受到撞击后损坏，不得再使用该设备。
- ① 长期不用助听器时，请将助听器放在充电盒内。
- ① 下面描述的特殊医学或牙科检查（包括放射）可能会对助听器的正常运行产生不利影响。进行以下检查期间，在治疗室/区域外将助听器取下并放在外面：

- 使用 X 射线的医学或牙科检查（包括 CT 扫描）。
- 利用 MRI/NMRI 扫描进行的医学检查，会产生磁场。在进行安全检查时（如机场火车站安检），无需刻意取下助听器。如果使用 X 射线，则会一直保持极低剂量，不会对助听器产生影响。

- ① 不要在禁止使用电子设备的区域使用助听器或充电器。
- ① 助听器在充电前必须干燥。否则不能保证充电的可靠性。
- ① 请仅使用本说明书中，经制造商认证的专用充电器和蓄电能量块，否则可能损坏设备。
- ① 您的助听器包含有额定功率小于 20 瓦时的锂电池，已根据联合国《测试和标准手册》第 38.3 号进行了测试，运输过程应遵循所有关于锂离子电池安全装运的规则和规定。



您的听力保健专家：



制造商：

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com



029-0791-70/V3.00/2019-09/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

